

陳

書

六



王冲

散騎常侍姚思廉撰

王通 弟勳

袁劼 兄子桓



王冲字長深琅邪臨沂人也祖僧衍齊侍中父  
茂璋梁給事黃門侍郎冲母梁武帝妹新安穆  
公主卒於齊世武帝以冲偏孤深所鍾愛年十  
八起家梁秘書郎尋為永嘉太守入為太子舍

陳書傳二

一

人以父憂去職服闋除大尉臨川王府外兵參  
軍東宮領直累遷太子洗馬中舍人出為招遠  
將軍衡陽內史遷武威將軍安成嗣王長史長  
沙內史將軍如故王薨於湘州仍以冲監湘州  
事入為太子庶子遷給事黃門侍郎大同三年  
以帝甥賜爵安東亭侯邑一百五十戶歷明威  
將軍南郡太守太子中庶子侍中出監吳郡滿  
歲即真徵為通直散騎常侍兼左民尚書出為  
明威將軍輕車營陽公府長史江夏太守行郢

州事遷平西邵陵王長史轉驃騎廬陵王長史南  
郡太守王薨行州府事梁元帝鎮荊州爲鎮西長史  
將軍太守如故沖性和順事上謹肅習於法令政在  
平理佐藩在人鮮有失德雖無赫赫之譽久而見思  
由是推重累居二千石又曉音樂習歌舞善與人交  
貴游之中聲名藉甚侯景之亂梁元帝於荊州承  
制沖次解南郡以讓王僧辯并獻女妓十人以助軍  
賞元帝授持節督衡桂成合四州諸軍事雲麾將  
軍衡州刺史元帝第四子元良爲湘州刺史仍以沖

行州事領長沙內史侯景平授翊左將軍丹陽尹武  
陵王舉兵至峽口王琳偏將陸納等據湘州應之  
沖爲納所拘納降重授侍中中權將軍量置佐史  
尹如故江陵陷敬帝爲太宰承制以沖爲左長史紹  
泰中累遷左光祿大夫尚書右僕射遷左僕射開  
府儀同三司侍中將軍如故尋復領丹陽尹南  
徐州大中正給扶高祖受禪解尹以本官領左  
光祿大夫永拜改領太子少傅文帝嗣位解少  
傅加特進左光祿大夫尋又以本官領丹陽尹

參撰律令廢帝即位給親信十人初高祖以冲前代舊臣特申長幼之敬文帝即位益加尊重嘗從文帝幸司空徐度宅宴筵之上賜以几其見重如此光太元年薨時年七十六贈侍中司空諡曰元簡冲有子三十人竝致通官第十二子瑒別有傳

王邈字公達琅邪臨沂人也祖份梁左光祿大夫父琳司徒左長史琳齊代娶梁武帝妹義興長公主有子九人竝知名通梁世起家國子生

舉明經爲秘書郎太子舍人以帝甥封武陽亭侯累遷王府主簿限外記室參軍司徒主簿太子中庶子驃騎廬陵王府給事郎中權何敬容府長史給事黃門侍郎坐事免侯景之亂奔于江陵元帝以爲散騎常侍遷守太常卿自侯景亂後臺內宮室竝皆焚燼以通兼起部尚書歸于京師專掌繕造江陵陷敬帝承制以通爲吏部尚書紹泰元年加侍中尚書如故尋爲尚書右僕射吏部如故高祖受禪遷左僕射侍中

如故文帝嗣位領太子少傅天康元年爲翊右將軍右光祿大夫量置佐史廢帝即位號安右將軍又領南徐州大中正太建元年遷左光祿大夫六年加特進侍中將軍光祿佐史如故未拜卒時年七十二詔贈本官諡曰成葬日給鼓吹一部弟質弟固各有傳

勸字公濟通之弟也美風儀博涉書史恬然清簡未嘗以利欲干懷梁世爲國子周易生射策舉高第除祕書郎太子舍人宣惠武陵王主簿

大三百十四

陳書傳十一

四

任帝

輕車河東王功曹史王出鎮京口勸將隨之潘范陽張纘時與選舉勸造纘言別纘嘉其風采乃曰王生才地豈可遊外府乎奏爲太子洗馬遷中舍人司徒左西屬出爲南徐州別駕從事史大同末梁武帝謁園陵道出朱方勸隨例迎候勸勸令從輦側所經山川莫不顧問勸隨事應對咸有故實又從登北顧樓賦詩辭義清典帝甚嘉之時河東王爲廣州刺史乃以勸爲冠軍河東王長史南海太守王至嶺南多所侵掠因

懼罪稱疾委州還朝勸行廣州府事越中饒沃  
前後守宰例多貪縱勸獨以清白著聞入為給  
事黃門侍郎侯景之亂西奔江陵元帝承制以  
為太子中庶子宰相府管記出為寧遠將軍晉  
陵太守時兵饑之後郡中凋弊勸為政清簡吏民  
便安之徵為侍中遷五兵尚書及西魏寇江陵元  
帝徵湘州刺史宜豐侯蕭循入援以勸監湘州江  
陵陷勸帝承制以為中書令紹泰元年加侍中高  
祖為司空以勸兼司空長史高祖為丞相為兼丞

相長史侍中中書令並如故時吳中遭亂民多乏  
絕乃以勸監吳興郡及蕭勃平後又以勸舊在  
嶺表早有政勸乃授使持節都督廣州等二十  
州諸軍事平南將軍平越中郎將廣州刺史未  
行改為衡州刺史持節都督並如故王琳據有  
上流衡廣攜貳勸不得之鎮留于大庾嶺天嘉  
元年徵為侍中都官尚書未拜復為中書令遷  
太子詹事行東官事侍中並如故加金紫光祿  
大夫領度支尚書廢帝即位加散騎常侍太建

元年遷尚書右僕射時東境大水百姓饑饉以  
勸爲仁武將軍晉陵太守在郡甚有威惠郡人  
表請立碑頌勩政績詔許之徵爲中書監重授尚  
書右僕射領右軍將軍四年五月卒時年六十七  
贈侍中中書監諡曰溫

袁劼字子恭陳郡陽夏人也祖顓宋侍中吏部  
尚書雍州刺史父昂梁侍中司空諡穆公劼純  
孝有風格幼便篤學者而無倦釋褐祕書郎累  
遷太子舍人洗馬中舍人江陵淪覆流寓嶺表

陳書傳十一

六

高祖受禪劼在廣州依歐陽頎及頎卒其子紘  
據州將有異志劼累諫紘爲諫逆順之理言甚  
切至紘終不從高宗即位遣車昭達率衆討紘  
紘將敗之時恨不納劼言朝廷義我之其年徵爲太  
子中庶子通直散騎常侍俄轉司徒左長史尋  
遷左民尚書轉都官尚書領豫州太中正累遷  
太常卿散騎常侍金紫光祿大夫加特進至德  
三年卒時年七十九贈左光祿大夫諡曰靖德  
子元友嗣弟泌自有傳兄子樞



樞字踐言梁吳郡太守君正之子也美容儀性  
沈靜好讀書手不釋卷家世顯也其資產充積而  
樞獨居處率素傍無交往端坐一室非公事未  
嘗出遊榮利之懷淡如也起家梁祕書郎歷太  
子舍人輕車河東王主簿安前邵陵王中軍宣  
成王二府功曹史侯景之亂樞往吳郡省父因丁  
父憂時四方擾亂人求苟免樞居喪以至孝聞  
王僧辯平侯景鎮京城衣冠爭往造請樞獨杜  
門靜居不求聞達紹泰元年徵為給事黃門侍

郎未拜除負外散騎常侍兼侍中二年兼吏部  
尚書其年出為吳興太守永定二年徵為左民  
尚書未至改侍中掌大選事三年遷都官尚書  
掌選如故樞博聞彊識明悉舊章初高祖長女  
永世公主先適陳留太守錢蕝生子巴山主及巴  
山卒于梁世高祖受命唯公主追封至是將葬  
尚書主客請詳議欲加載駙馬都尉并贈巴山官  
樞議曰昔王姬下嫁必適諸侯同姓為王聞於  
公羊之說車服不繫顯於詩人之篇漢氏初興

列侯尚主自斯以後降嬪素族駙馬都尉置由漢武或以假諸功臣或以加於戚屬是以魏曹植表駙馬奉車趣爲一號齊職儀曰凡尚公主必拜駙馬都尉魏晉以來因爲瞻準蓋以王姬之重庶姓之輕若不加其等級寧可合鬻而醜所以假駙馬之位乃崇於皇女也今公主早薨伉儷已絕既無禮數致疑何須駙馬之授案杜預尚晉宣帝第二女高陵宣公主晉武踐祚而主已亡泰始中追贈公主元凱無復駙馬之號梁

之帝女新安穆公主早薨天監初王氏無追拜之事遠近二例足以據明公主所生既未及成人之禮無勞此授今宜追贈亭侯時以樞議爲長天嘉元年守吏部尚書三年即真尋領洛軍將軍又領丹陽尹本官如故五年以葬父拜表自解詔賜絹布五十匹錢十萬令葬訖停宅視郡事葬服闋還復本職其年秩滿解尹加散騎常侍將軍尚書竝如故是時僕射到仲舉雖參掌選事銓衡汲引竝出於樞其所舉皆多會上

旨謹慎周密清白自居文武職司鮮有遊其門者廢帝即位遷尚書左僕射光大元年卒時年五十一贈侍中左光祿大夫諡曰簡懿有集十卷行於世弟憲自有傳

史臣曰王冲王通並以貴游早外清貫而允蹈禮節篤誠奉上斯爲美焉王勤之襟神夷澹袁樞之端操沉冥雖均放爲異而勝旣一揆古所謂名士者蓋在其久乎

列傳第十一

列傳第十二

陳書十八

散騎常侍姚

思廉

撰

沈衆

袁泌

劉仲威

陸山才

王質

韋戴

族弟翹

沈衆字仲師吳興武康人也祖約梁特進父旋

陳傳二

一

沈

梁給事黃門侍郎衆好學頗有文詞起家梁鎮

衛南平王法曹參軍太子舍人是時梁武帝制

千字詩衆爲之注解與陳郡謝景同時召見于

文德殿帝令衆爲竹賦賦成奏帝善足手勅答

曰卿文體翩翩可謂無忝爾祖當陽公蕭大心

爲郢州刺史以衆爲限內記室參軍尋除鎮南

湘東王記室參軍遷太子中舍人兼散騎常侍

聘魏還遷驃騎廬陵王諮議參軍舍人如故侯

景之亂衆表於梁武稱家代所隸故義部曲立

在吳興求還召募以討賊梁武許之及景圍臺  
城衆率宗族及義附五千餘人入援京邑頓于  
小航對賊東府置陣軍容甚整景深憚之梁武  
於城內遙授衆爲太子右衛率京城陷衆降於  
景景平西上荊州元帝以爲太子中庶子本州  
大中正尋遷司徒左長史江陵陷爲西魏所虜  
尋而逃還敬帝承制授御史中丞紹泰元年除  
侍中遷左民尚書高祖受命遷中書令中正如  
故高祖以衆州里知名甚敬重之賞賜優渥超

於時革衆性老嗇內治產業財帛以億計無所  
分遺其自奉養甚薄母於朝會之中衣裳破裂  
或躬提冠屨永定二年兼起部尚書監起太極  
殿恒服布袍芒屨以麻繩爲帶又攜乾魚蔬菜  
飯獨噉之朝士共謂其所爲衆性狷急於是忿  
恨遂歷詆公卿非毀朝廷高祖大怒以衆素有  
令望不欲顯誅之後因其休假還武康遂於吳  
中賜死時年五十六

素必字文洋左光祿太仆之弟也清正有幹

局容體魁岸志行脩謹釋褐自外散騎侍郎歷  
諸王府佐侯景之亂泌欲求爲將是時泌兄君  
正爲吳郡太守梁簡文板泌爲東宮領直令往  
吳中召募士卒及景圍臺城泌率所領赴援京  
城陷退保東陽景使兵追之乃自會稽東嶺出  
溢城依于鄱陽嗣王蕭範範卒泌乃降景景平  
王僧辯表泌爲富春太守兼丹陽尹貞陽侯僭位  
以泌爲侍中奉使於齊高祖受禪王琳據有上  
流泌自齊從梁永嘉王蕭莊達琳所及莊僭

立以泌爲侍中丞相長史天嘉二年泌與琳輔  
莊至于柵口琳軍敗衆皆奔散唯泌獨乘輕舟  
送莊達于北境屬莊於御史中丞劉仲威令共  
入齊然後拜辭而歸詣闕請罪文帝深義之尋  
授寧遠始興王府法曹參軍轉諮議參軍除通  
直散騎常侍兼侍中領豫州大中正聘于周使  
還授散騎常侍御史中丞其中正如故高宗入  
輔以泌爲雲旗將軍司徒左長史光大元年卒  
年五十八臨終戒其子蔓華曰吾於朝廷素無

功績矚目之後斂手足旋葬無得輒受贈諡其子述泌遺意表請之朝廷不許贈金紫光祿大夫諡曰質

劉仲威南陽涅陽人也祖糾齊世以國子博士徵不就父之遴荆州治中從事史仲威少有志氣頗涉文史梁承聖中爲中書侍郎蕭莊僞署御史中丞隨莊入齊終於鄴中仲威從弟廣德亦好學負才任氣父之耳梁安西湘東王長史南郡太守廣德承聖中以軍功官至給事黃

門侍郎湘東太守荆州陷後依于王琳琳平文帝以廣德爲寧遠始興王府限外記室參軍仍領其舊兵尋爲太尉侯瑱湘州府司馬歷樂山豫章二郡太守新安內史光大中假節負外散騎常侍雲旗將軍河東太守太建元年卒於郡時年四十三贈左衛將軍

陸山才字孔章吳郡吳人也祖翁寶梁尚書水部郎父汎散騎常侍山才少儻好尚文史范陽張續續弟紹竦重之起家王國常侍遷外

兵參軍尋以父疾東歸侍養承聖元年王僧辨授山才儀同府西曹掾高祖誅僧辯山才奔會稽依張彪彪敗乃歸高祖紹泰中都督周文育出鎮南豫州不知書跡乃以山才爲長史政事悉以委之文育南討剋蕭勃擒歐陽顥計書多出山才及文育西征王琳留山才以江州事仍鎮豫章文育與侯安都於沌口敗績余孝頃自新林來寇豫章山才收合餘衆依于周迪擒余孝頃李孝欽等遣山才自都陽之樂安嶺東道

送于京師除中書侍郎復由樂安嶺綏撫南川諸郡文育重鎮豫章金口山才復爲貞威將軍鎮南長史豫章太守文育爲能墨郎所害墨郎囚山才等送于王琳未至而侯安都敗琳將常衆愛於官亭湖由是山才獲反除貞威將軍新安太守爲王琳未平留鎮富陽以捍東道入爲貞外散騎常侍遷官惠始興王長史行東揚州事侯安都討留異山才率主府之衆從焉異平除明威將軍東陽太守入爲鎮東始興王長史



帶會稽郡丞行東揚州事未拜改授散騎常侍  
兼度支尚書滿歲爲真高宗南征周迪以山才  
爲軍司迪平復職余孝頃自海道襲晉安山才  
又以本官之會稽指授方略還朝坐待宴與蔡  
景歷言語過差爲有司所奏免官尋授散騎常  
侍遷雲旗將軍西陽武昌二郡太守天康元年  
卒時年五十八贈右衛將軍謚曰簡子

王質字子貞右光祿大夫通之弟也少慷慨涉  
獵書史梁世以武帝甥封甲口亭侯補國子周

易生射策高第起家祕書郎太子舍人尚書  
殿中郎遭母憂居喪以孝聞服闋除太子洗馬東  
宮領直累遷中舍人庶子太清元年除假節寧  
遠將軍領東宮兵從貞陽侯北伐及貞陽敗績  
質脫身逃還侯景於壽陽構逆質又領舟師隨  
衆軍拒之景軍濟江質便退走尋領步騎頓于  
宣陽門外景軍至京師質不戰而潰乃剪髮爲  
桑門潛匿人間及柳仲禮等會集京邑軍據南  
岸質又收合餘衆從之京城陷後西奔荊州元

帝承制以質爲右長史帶河東太守俄遷侍中尋出爲持節都督吳州諸軍事寧遠將軍吳州刺史領鄱陽內史荊州陷侯瑱鎮于涇城與質不協遣偏將羊亮代質且以兵臨之質率所部度信安嶺依于留異文帝鎮會稽以兵助質令鎮信安縣永定二年高祖命質率所部踰嶺出豫章隨都督周文育以討王琳質與琳素善或譖云於軍中潛信交通高祖命周文育殺質文育啓請救之獲免尋授散騎常侍晉陵太守

文帝嗣位徵守五兵尚書高宗爲揚州刺史以質爲仁威將軍驃騎府長史天嘉二年除晉安太守高宗輔政以爲司徒左長史將軍如故坐公事免官尋爲通直散騎常侍遷太府卿都官尚書大建二年卒時年六十贈本官諡曰安子

韋載字德基京兆杜陵人也祖叡梁開府儀同三司永昌嚴公父政梁黃門侍郎載少聰惠篤志好學年十二隨叔父稜見沛國劉顯顯問漢書十事載隨問應答曾無疑滯及長博涉文史

沈敏有器局起家梁邵陵王法曹參軍遷太子舍人尚書三公郎侯景之亂元帝承制以爲中書侍郎尋爲建威將軍尋陽太守隨都督王僧辯東討侯景是時僧辯軍于湓城而魯悉達樊俊等各擁兵保境觀望成敗元帝以載爲假節都督太原高唐新蔡三郡諸軍事高唐太守仍銜命喻悉達等令出軍討景及大軍東下載率三郡兵自焦湖出柵口與僧辯會于梁山景平除冠軍將軍琅邪太守尋奉使往東陽晉安招

撫留異陳寶應等仍授信武將軍義興太守高祖誅王僧辯乃遣周文育輕兵襲載未至而載先覺乃嬰城自守文育攻之甚急載所屬縣卒竝高祖舊兵多善用弩載收得數十人繫以長鎖命所親監之使射文育軍約曰十發不雨中者則死每發輒中所中皆斃文育軍稍却因於城外據水立柵相持數旬高祖聞文育軍不利乃自將征之剋其水柵仍遣載族弟翹賈書喻載以誅王僧辯意并奉梁

敬帝勅載解兵載得書乃以其衆降于高祖高祖厚加撫慰即以其族弟翹監義興郡所部將帥並隨才任使引載恒置左右與之謀議徐嗣徽任約等引齊軍濟江據石頭城高祖問計於載載曰齊軍若分兵先據三吳之路略地東境則時事去矣今可急於淮南即疾景故壘築城以通東道轉輸別命輕兵絕其糧運使進無所虜退無所資則齊將之首旬日可致高祖從其計永定元年除和戎將軍通直散騎常時二年

進號輕車將軍尋加散騎常侍太子右衛率將軍如故天嘉元年以疾去官載有田十餘頃在江乘縣之白山至是遂築室而居屏絕人事吉內慶弔無所往來不入籬門者幾十載太建中卒於家時年五十八

載族弟翹翹字子羽少有志操祖愛梁輔國將軍父乾向汝陰太守翹弱冠喪父哀毀甚至養母撫孤兄弟子以仁孝著稱高祖爲南徐州刺史召爲征北參軍尋監義興郡永定元年授身

毅將軍步兵校尉遷驍騎將軍領朱衣直閤驍  
騎之職舊領營兵兼統宿衛自梁代已來其任  
踰重出則羽儀清道入則與二衛通直臨軒則  
外殿俠侍親乘有名望每大事恒令俠侍左右  
時人榮之號曰俠御將軍尋出爲宣城太守天  
嘉二年預平王琳之功封清瀨縣侯邑二百戶  
太建中卒官贈明霍羅三州刺史子宏字德禮  
有文學歷官至永嘉王府諮議參軍陳亡入隋  
史臣曰昔鄧禹基於文學杜預出自儒雅卒致  
軍功名著前代晉氏喪亂播遷江左顧榮郝鑒  
之輩溫嶠謝玄之倫莫非巾褐書生摺紳素譽  
抗敵以衛社稷立勳而升令鼎自斯以降代有  
其人但梁室沸騰懦夫立志既身逢際會見使  
於時主美矣

列傳第十二

陳書十八

散騎常侍姚思廉撰

沈炯

虞荔弟寄

馬樞

沈炯字禮明吳興武康人也祖瑀梁尋陽太守  
父續王府記室參軍炯少有雋才為當時所重釋褐  
王國常侍遷為尚書左民侍郎出為吳令侯景之  
難吳郡太守袁君正入援京師以炯監郡京城

二百七十一

陳書傳十三

一

陳書

陷京將宋子仙據吳興遣使召炯委以書記之任炯  
固辭以疾子仙怒命斬之炯解衣將就戮礙於路間  
桑樹乃更牽往他所或遽救之僅而獲免子仙  
愛其才終逼之令掌書記及子仙為王僧辯所敗  
僧辯素聞其名於軍中購得之酬所獲者鐵錢  
十萬自是羽檄軍書皆出於炯及簡文遇害四方岳牧皆  
上表於江陵勸進僧辯令炯製表其文甚工當時莫  
有逮者高祖南下與僧辯會于白茅灣登壇設盟炯  
為其文及侯景東奔至吳郡獲炯妻虞氏子行簡並

殺之炯弟攜其母逃而獲免侯景平梁元帝愍其妻子嬰戮特封原鄉縣侯邑五百戶僧辯為司徒以炯為從事中郎梁元帝徵為給事黃門侍郎領尚書左丞荊州陷為西魏所虜魏人甚禮之授炯儀同三司炯以母老在東恒思歸國恐魏人愛其文才而留之恒閉門却掃無所交遊時有文章隨即奔毀不令流布嘗獨行經漢武通天臺為表奏之陳已思歸之意其辭曰臣聞喬山雖掩鼎湖之靈可祠有魯既荒大庭之迹無泯伏惟陛下降德猗蘭纂靈豐其合漢道既登神仙可望射之果於海浦禮日觀而稱功橫中流於汾河指柏梁而高宴何其樂也豈不然歟既而運屬上仙道窮晏駕甲帳珠簾一朝零落茂陵玉椀死出人間陵雲故基共原田而膺膺別風餘趾對陵阜而茫茫羈旅縲臣能不落淚昔承明既厭嚴助東歸駟馬可乘長卿西返恭聞欽實竊有愚心黍稷非馨敢忘微福奏訖其夜炯夢見有宮禁之所兵衛甚嚴炯便以

情事陳訴聞有人言甚不惜放鄉還幾時可至  
少日便與王克等竝獲東歸紹泰二年至都除  
司農卿遷御史中丞高祖受禪加通直散騎常  
侍中丞如故以母老表請歸養昭不許文帝嗣  
位又表曰臣嬰生不幸弱冠而孤母子零丁兄  
弟相長謹身為養仕不擇官官成梁朝命存亂  
世冒危履險自死輕生妻息誅夷昆季冥滅餘  
臣母子得逢興運臣母妾劉今年八十有一臣  
叔母妾丘七十有五臣門弟姪故自無人妾丘

兒孫又父亡泯兩家侍養餘臣一人前帝知臣  
之孤煢養臣以州里不欲使頓居草萊又復矜  
臣溫清所以一年之內再三休沐臣之屢披丹  
款頻冒宸鑒非欲苟違朝廷遠離畿輦一者以  
年將六十湯火居心每跪讀家書前懼後喜溫  
枕扇席無復成童二者職居彝憲邦之司直若  
自虧身禮何問國章前德綢繆始許哀放內  
侍近且多悉此旨正以選賢與能廣求明哲越  
趨荏苒未始取才而上玄降戾奄至今日德昔



在耳墳土遽乾悠悠昊天哀此罔極兼且私心  
煎切彌迫近時悽悽之祈轉忘塵觸伏惟陛下  
睿哲聰明嗣興下武刑于四海弘此孝治寸管  
求天仰歸惟宸有感必應實望聖明特乞霽  
然申其私禮則王者之德覃及無方矧彼翔沈  
孰非涵養詔答曰省表具懷卿譽馳咸雒情深  
宛沛日者理切倚門言歸異域復牽時役遂乖  
侍養雖周生之思每欲弃官戴禮垂文得遺從  
政前朝光宅四海劬勞萬機以卿才庶獨步職

居專席方深委任屢屈情禮朕嗣奉洪基思弘  
景業顧茲寡薄兼纏哀疚實賴賢哲同致雍  
熙豈便釋簡南闈解紱東路當令馮親入舍苟  
毋從官用覩朝榮不虧家禮尋勅所由相迎尊  
累使卿公私得所並無廢也初高祖嘗稱焯宜  
居王佐軍國大政多預謀謨文帝又重其才用  
欲寵貴之會王琳入寇大雷留異擁據東境帝  
欲使焯因是立功乃解中丞加明威將軍遣還  
鄉里收合徒衆以疾卒于吳中時年五十九文

帝聞之即日舉哀并遣弔祭贈侍中謚曰恭子  
有集二十卷行於世

虞荔字山披會稽餘姚人也祖權梁廷尉卿永  
嘉太守父檢平北始興王諮議參軍荔幼聰敏  
有志操年九歲隨從伯闡侯太常陸倕倕問五  
經凡有十事荔隨問輒應無有遺失倕甚異之  
又嘗詣徵士何胤時太守衡陽王亦造焉胤言  
之於王王欲見荔荔辭曰未木板刺無容拜謁  
王以荔有高尚之志雅相欽重還郡即辟為主

簿荔又辭以年小不就及長美風儀博覽墳籍  
善屬文釋褐梁西中郎行參軍尋署法曹外兵  
參軍兼丹陽詔獄正梁武帝於城西置士林館  
荔乃製碑奏上帝命勒之于館仍用荔為士林  
學士尋為司文郎遷通直散騎侍郎兼中書舍  
人時左右之任多參權軸內外機務互有帶掌  
唯荔與顧協淡然靖退居于西省但以文史見  
知當時號為清白尋領大著作及侯景之亂荔  
率親屬入臺除鎮西諮議參軍舍人如故臺城

陷逃歸鄉里侯景平元帝徵爲中書侍郎貞陽侯授揚州別駕並不就張彪之據會稽也荔時在焉及文帝平彪高祖遺荔書曰喪亂已來賢哲凋散君才用有美聲聞許洛當今朝廷惟新廣求英雋豈可栖遲東土獨善其身今令兄子將接出都想必副朝廷虛選也文帝又與書曰君東南有美聲譽洽聞自應翰飛京許共康時弊而刻迹丘園保茲獨善豈使稱空谷之望邪必願便余佞裝且爲出都之計唯遲披覲在於

茲日迫切之不得已乃應命至都高祖崩文帝嗣位除太子中庶子仍侍太子讀書尋領大著作東揚揚州二州大中正庶子如故初荔母隨荔入臺卒於臺內尋而城陷情禮不申由是終身蔬食布衣不聽音樂雖任遇隆重而居止儉素淡然無營文帝深器之常引在左右朝夕顧問訪荔性沈密少言論凡所獻替莫有見其際者故不列于後焉時荔第二弟寄寓於閩中依陳寶應荔每言之輒流涕文帝哀而謂曰我

亦有弟在遠此情甚切他人豈知乃勅寶應求  
寄寶應終不遣荔因以感疾帝數往臨視令荔  
將家口入省荔以禁中非私居之所乞停城外  
文帝不許乃令住於蘭臺乘輿再三臨問手勅  
中使相望於道又以荔蔬食積久非羸疾所堪  
乃勅曰能敦布素乃當爲高卿年事已多氣力  
稍減方欲仗委良須克壯今給卿魚肉不得固  
從所執也荔終不從天嘉二年卒時年五十九  
文帝甚傷惜之贈侍中謚曰德子及喪柩還鄉

里上親出臨送當時榮之子世基世南並少  
知名

寄字次安少聰敏年數歲客有造其父者遇寄  
於門因嘲之曰郎君姓虞必當無智寄應聲答  
曰文字不辨豈得非愚客大慙入謂其父曰此  
子非常人文舉之對不是過也及長好學善屬  
文性冲靜有栖遁之志弱冠舉秀才對策高第  
起家梁宣城王國左常侍大同中嘗驟兩殿前  
往往有雜色寶珠梁武觀之甚有喜色寄因上

瑞雨頌帝謂寄兄荔曰此頌典裁清拔卿家之士龍也將如何擢用寄聞之歎曰羨盛德之形容以申擊壤之情耳吾豈買名求仕者乎乃閉門稱疾唯以書籍自娛岳陽王爲會稽太守引寄爲行參軍遷記室參軍領郡五官掾又轉中記室掾如故在職簡略煩苛務存大體曹局之內終日寂然侯景之亂寄隨兄荔入臺除鎮南湘東王諮議參軍加貞威將軍京城陷遁還鄉里及張彪往臨川彊寄俱行寄與彪將鄭瑋同

舟而載瑋嘗忤彪意乃劫寄奔于晉安時陳寶應據有閩中得寄甚喜高祖平侯景寄勸令自結寶應從之乃遣使歸誠承聖元年除和戎將軍中書侍郎寶應愛其才託以道阻不遣每欲引寄爲僚屬委以文翰寄固辭獲免及寶應結婚留異潛有逆謀寄微知其意空言說之際每陳逆順之理微以諷諫寶應每引說他事以拒之又嘗令左右誦漢書卽而聽之至蒯通說韓信曰相君之背貴不可言寶應蹶然起曰可謂

智士寄正色曰覆鄴驕韓未足稱智豈若班彪  
王命識所歸乎寄知寶應不可諫慮禍及已乃  
爲居士服以拒絕之常居東山寺僞稱脚疾不  
復起寶應以爲假託使燒寄所卧屋寄安卧不  
動親近將扶寄出寄曰吾命有所繫避欲安往  
所縱火者旋自救之寶應自此方信及留異稱  
兵寶應資其部曲寄乃因書極諫曰東山虞寄  
致書於明將軍使君節下寄流離世故飄寓貴  
鄉將軍待以上賓之禮申以國士之眷意氣所

感何日忘之而寄沈痼彌留渴陰將盡常恐卒  
填溝壑消塵莫報是以敢布腹心冒陳丹款願  
將軍留須臾之慮少思察之則瞑目之日所懷  
畢矣夫安危之兆禍福之機匪獨天時亦由人  
事失之毫釐差以千里是以明智之士據重位  
而不傾執大節而不失豈惑於浮辭哉將軍文  
武兼資英威不世往因多難杖劍興師援旗誓  
衆抗威千里豈不以四郊多壘共謀王室匡時  
報主寧國庇民乎此所以五尺童子皆願荷戟

而隨將軍者也及高祖武皇帝肇基草昧初濟艱  
難于時天下沸騰民無定主豺狼當道鯨鯢橫  
擊海內業業未知所從將軍運動微之鑒折從  
衡之辯策名委質自託宗盟此將軍妙筭遠圖  
發於衷誠者也及主上繼業欽明睿屋選賢與  
能羣臣輯睦結將軍以維城之重策將軍以裂  
土之封豈非宏謨廟略推赤心於物也屢申明  
詔款篤殷勤君臣之分定矣骨肉之恩深矣不  
意將軍惑於邪說遽生異計寄所以疾首痛心

泣盡繼之以血萬全之策竊為將軍惜之寄雖  
疾侵毫末及言無足採千慮一得請陳愚筭願將  
軍少戢雷霆除其畧刻使得盡狂瞽之說披肝  
膽之誠則雖死之日由生之年也自天厭梁德  
多難荐臻寰宇分崩英雄互起不可勝紀人人  
自以為得之然夷凶剪亂拯溺扶危四海樂推  
三靈眷命揖讓而居南面者陳氏也豈非歷數  
有在惟天所授當璧應運其事甚明一也主上  
人基明德遠被天綱再張地維重紐夫以王琳

之彊戾瑱之力進足以搖蕩中原爭衡天下退  
足以屈強江外雄張偏隅然或命一旅之師或資  
一士之說琳則瓦解冰泮投身異城瑱則厥角  
稽顙委命闕廷斯又天假之威而除其患其事  
甚明二也今將軍以藩戚之重東南之衆盡忠  
奉上戮力勤王豈不動高竇黜寵過吳芮析珪  
判野南面稱孤其事甚明三也且聖朝弃瑕忘  
過寬厚得人改過自新咸加叙擢至於余孝頃  
潘純陀李孝欽歐陽頴等悉委以心腹任以爪

牙曾中豁然曾無纖芥况將軍豐非張繡罪異  
畢謀當何慮於危亡何失於富貴此又其事甚  
明四也方今周齊隣睦境外無虞并兵一向匪  
朝伊夕非劉項競逐之機楚趙連從之勢何得  
雍容高拱坐論西伯其事甚明五也且留將軍  
狼顧一隅亟經摧衄聲實虧喪膽氣衰沮高瓌  
向文政留瑜黃子玉此數人者將軍所知首鼠  
兩端唯利是視其餘將帥亦可見矣孰能被堅  
執銳長驅深入繫馬埋輪奮不顧命以先



士卒者乎此又其事甚明六也且將軍之彊  
如侯景將軍之衆孰如王琳武皇滅侯景於前  
今上摧王琳於後此乃天時非復人力且丘革  
已後民比其亂其孰能弃墳墓捐妻子出萬  
死不顧之計從將軍於白刃之間乎此又其事  
甚明七也歷觀前古變之往事子陽季孟傾覆  
相尋餘善石渠危亡繼及天命可畏山川難恃  
況將軍欲以數郡之地當天下之兵以諸侯之資  
拒天子之命疆弱逆順可得侔乎此又其事甚

明八也且非我族類其心必異不愛其親豈能  
及物留將軍身糜國爵子尚王姬猶且弃天屬  
而弗顧其明君而孤立危急之日豈能同憂共  
患不背將軍者乎至於師之方屈懼誅則賞必  
有韓智晉陽之謀張陝井陘之勢此又其事甚  
明九也且北軍萬里遠鬪鋒不可當將軍自戰  
其地人多顧後梁安背向爲心修阡匹夫之力  
衆寡不敵將帥不侔師以無名而出事以無機  
而動以此稱兵未知其利夫以漢朝吳楚晉室

顏顥連城數十長戟百萬拔本塞源自圖家國  
其有成功者乎此又其事甚明十也為將軍計  
者莫若不遠而復絕親留氏秦郎快郎隨遣入  
質釋甲偃兵一遵詔旨且朝廷許以鐵券之要  
申以白馬之盟朕弗食言誓之宗社寄聞明者  
鑒未形智者不再計此成敗之效將軍勿疑吉  
凶之幾間不容髮方今藩維尚少皇子幼冲凡  
預宗枝皆蒙寵樹况以將軍之地將軍之才將  
軍之名將軍之勢而能克修藩服北面稱臣寧

與劉澤同年而語其功業哉豈不身與山河等  
安名與金石相敵顏加三思慮之無忽寄氣力  
綿微餘陰無幾感恩懷德不覺狂言鈇鉞之誅  
甘之如薺寶應覽書大怒或謂寶應曰虞公病  
勢漸篤言多錯謬寶應意乃小釋亦為寄有民  
望且優容之及寶應敗走夜至蒲田顧謂其子  
扞秦曰早從虞公計不至今日扞秦但泣而已  
寶應既擒凡諸賓客微有交涉者皆伏誅唯寄  
以先識免禍初沙門慧標涉獵有才思及寶應

起兵作五言詩以送之曰送馬猶臨水離旗稍引風好看今夜月當入紫微宮寔應得之甚悅慧標賈以示寄寄一覽便止正色無言標退寄謂所親曰標公旣以此始必以此終後竟坐是誅文帝尋勅都督章昭達以理發遣令寄還朝及至即日引見謂寄曰管寧無恙其慰勞之懷若此頃之文帝謂到仲舉曰衡陽王旣出閤雖未置府僚然須得一人旦夕遊處兼掌書記宜求宿士有行業者仲舉未知所對文帝曰吾自

得之乃手勅用寄寄入謝文帝曰所以暫屈卿遊藩者非止以文翰相煩乃令以師表相事也尋兼散騎常侍聘齊寄辭老疾不行除國子博士頃之又表求解職歸鄉里文帝優旨報答許其東還仍除東揚州別駕寄又以疾辭高宗即位徵授揚州治中及尚書左丞並不就乃除東中郎建安王諮議加戎昭將軍又辭以疾不任旦夕陪列王於是特令停王府公事其有疑議就以決之信朔望賤修而已太建八年加太中大夫

將軍如故十一年卒時年七十寄少篤行造次必於仁厚雖僮豎未嘗加以聲色至於臨危執節則辭氣凜然白刃不憚也自流寓南土與兄荔陽絕因感氣病每得荔書氣輒奔劇危殆者數矣前後所居官未嘗至秩滿纔暮年數月便自求解退常曰知足不辱吾知足矣及謝病私庭每諸王爲州將下車必造門致禮命釋鞭板以几杖侍坐常出游近寺閭里傳相告語老幼羅列望拜道左或言誓爲約者但指寄便不欺

其至行所感如此所製文筆遭亂多不存馬樞字要理扶風郿人也祖靈慶齊竟陵王錄事參軍樞數歲而父母俱喪爲其姑所養六歲能誦孝經論語老子及長博極經史尤善佛經及周易老子義梁邵陵王綸爲南徐州刺史素聞其名引爲學士綸時自講大品經令樞講維摩老子周易同日發題道俗聽者二千人王欲極觀優劣乃謂衆曰與馬學士論義必使屈伏不得空立主客於是數家學者各起問端樞乃

依次剖判開其宗旨然後枝分流別轉變無窮  
論者拱默聽受而已綸甚嘉之將引薦於朝廷  
尋遇侯景之亂綸舉兵援臺乃留書二萬卷以  
付樞樞肆志尋覽殆將周遍乃喟然嘆曰吾聞  
貴爵位者以巢由爲桎梏愛山林者以伊呂爲  
管庫東名實則蕪芥柱下之言旣清虛則糠粃  
席上之說稽之篤論亦各從其好也然支父有  
讓王之介嚴子有傲帝之規千載美談所不廢  
也此求志之士望塗而息豈天之不惠高尚何

山林之無聞甚乎乃隱乎茅山有終焉之志天  
嘉元年文帝徵爲度支尚書辭不應命時樞親  
故竝居京口每秋冬之際時往遊焉及鄱陽王  
爲南徐州刺史欽其高尚鄙不能致乃卑辭厚  
意令使者邀之前後數反樞固辭以疾門人或  
進曰鄱陽王待以師友非關爵位市朝之間何  
妨靜默樞不得已乃行王別築室以處之樞惡  
其崇麗乃於竹林間自營茨茅而居焉每王公  
餽餉辭不獲已者率十分受一樞少屬亂離每

所居之處盜賊不入依託者常數百家目精洞  
黃能視閭中物常有白鷺一雙巢其庭樹馴狎  
欄廡時集几案春來秋去幾三十年太建十三  
年卒時年六十撰道覺論二十卷行於世  
史臣曰沈炯仕於梁室年在知命異即署之薄  
官止邑宰之卑職及下筆盟壇屬辭勸表激揚  
旨趣信文人之偉者歟虞荔之獻壽沈密盡其  
誠款可謂有益明時矣

列傳第十三

陳書十九

散騎常侍姚

思廉

撰

到仲舉

韓子高

華皎

到仲舉字德言彭城武原人也祖垣齊中書侍郎父洽梁侍中仲舉無他藝業而立身耿正釋褐著作佐郎太子舍人王府主簿出爲長城令政號廉平文帝居鄉里嘗詣仲舉時天陰雨仲

二十五

陳書傳十四

蘇文

舉獨坐齊內聞城外有箏關鼓之聲俄而文帝至仲舉異之乃深自結託文帝又嘗因飲夜宿仲舉帳中忽有神光五采照于室內由是祗承益恭侯景之亂仲舉依文帝及景平文帝爲吳興郡守以仲舉爲郡丞與顛川庾持俱爲文帝賓客文帝爲宣毅將軍以仲舉爲長史尋帶山陰令文帝嗣位授侍中參掌選事天嘉元年守都官尚書封寶安縣侯邑五百戶三年除都官尚書其年遷尚書右僕射丹陽尹參掌並如故尋

改封建昌縣侯仲舉既無學術朝章非所長選  
舉引用皆出自袁樞性踈簡不干涉世務與朝  
士無所親狎但聚財酣飲而已六年秩滿解尹  
是時文帝積年寢疾不親御萬機尚書中事皆  
使仲舉斷決天康元年遷侍中尚書僕射參掌  
如故文帝疾甚入侍醫藥及文帝崩高宗受遺  
詔為尚書令入輔仲舉與左丞王暹中書舍人  
劉師知殷不佞等以朝望有歸乃遣不佞矯宣  
旨遣高宗還東府事發師知下北獄賜死暹不

佞竝付治乃以仲舉為貞毅將軍金紫光祿大  
夫初仲舉子郁尚文帝妹信義長公主官至中  
書侍郎出為宣城太守文帝配以士馬是年遷  
為南康內史以國哀未之任仲舉既廢居私宅  
與郁皆不自安時韓子高在都人馬素盛郁每  
乘小輿蒙婦人衣與子高謀子高軍主告言其  
事高宗收子高仲舉及郁竝付廷尉詔曰到仲  
舉庸力小才坐叨顯貴受任前朝榮寵隆赫父  
參王政子據大邦禮盛外姻勢均戚里而肆此



驕閭凌傲百司過密之初擅行國政排黜懿親  
欺蔑台衮韓子高輩余細微權自早末入參禁  
衛委以心腹蜂蠱有毒敢行反噬仲舉子高共  
為表裏陰構姦謀密為異計安成王朕之叔父  
親莫重焉受命導揚稟承顧託以朕沖弱屬當  
保祐家國安危事歸宰輔伊周之重物無異議  
將相舊臣咸知宗仰而率聚凶徒欲相掩襲屯  
據東城違違宗禮規樹仲舉以執國權陵斥司  
徒意在直政潛結黨附方危社稷賴祖宗之靈

陳書卷十四

三

姦謀顯露前上虞令陸功等具告其事竝有據  
驗并剋今月七日縱其凶惡領軍將軍明微左  
衛將軍衛尉卿寶安及諸公等又竝知其事二  
三孽迹彰於朝野反道背德事駭聞見今大憝  
克殲罪人斯得竝可收付廷尉肅正刑書罪止  
仲舉父子及子高三人而已其餘一從曠蕩竝  
所不問仲舉及郁竝於獄賜死時年五十一郁  
諸男女以帝甥獲免

韓子高會稽山陰人也家本微賤侯景之亂寓

在京都景平文帝出守兵興子高年十六爲摠  
角容貌美麗狀似婦人於淮渚附部伍寄載欲  
還鄉文帝見而問之曰能事我乎子高許諾子高  
本名蠻子文帝改名之性恭謹勤於侍奉恒執  
備身刀及傳酒炙文帝性急子高恒會意旨及  
長稍習騎射頗有膽決願爲將帥及平杜龕配  
以士卒文帝甚寵愛之未嘗離於左右文帝嘗  
夢見騎馬登山路危欲墮子高推捧而升文帝  
之討張彪也沈泰等先降文帝據有州城周文

陳書傳由

四

育鎮北鄴香嚴寺張彪自剡縣夜還襲城文帝  
自北門出倉卒聞夕軍人擾亂文育亦未測文  
帝所在唯子高在側文帝乃遣子高自亂兵中  
往見文育及命酬答於閣中又往慰勞衆軍文  
帝散兵稍集子高引道引入文育營因共立柵明  
日與彪戰彪將申縉復降彪奔松山浙東平文  
帝乃分麾下多配子高子高亦輕財禮士歸之  
者甚衆文帝嗣位除右軍將軍天嘉元年封文  
招縣子邑三百戶王琳至于柵口子高宿衛臺

內及琳平子高所統益多將士依附之者子高盡力論進文帝皆在使焉二年遷員外散騎常侍壯武將軍成州刺史及征留異隨侯安都頓桃支嶺巖下時子高兵甲精銳別御一營單馬入陳傷項之左一膝半落異平除假節貞毅將軍東陽太守五年章昭達等自臨川征晉安子高自安泉嶺會于建安諸將中人馬最爲彊盛晉安平以功遷通直散騎常侍進爵爲伯增邑并前四百戶六年徵爲右衛將軍至都鎮領軍

府文帝不豫人侍醫藥廢帝即位遷散騎常侍右衛如故移頓于新安寺高宗入輔子高兵權過重深不自安好參訪臺閣又求出爲衡廣諸鎮光大元年八月前上虞縣令陸昉及子高軍主告其謀反高宗在尚書省因召文武在位議立皇太子子高預焉平日入省執之送廷尉其夕與到仲舉同賜死時年三十父延慶及子弟竝原宥延慶因子高之寵官至給事中山陰令華皎晉陵旣旻陽人世爲小吏皎梁代爲尚書比

部令史彥慶景之亂事景黨王德高祖幽下文帝  
爲景所囚咬遇文帝甚厚景平文帝爲吳興太  
守以咬爲都錄事軍府祿常多以委之咬聰慧勤  
於簿領及文帝平杜龔仍配以人馬甲仗猶爲  
都錄事御下分明善於撫養時兵荒之後百姓饑  
饉咬解衣推食多少必均因稍擢爲暨陽山陰  
二縣令文帝即位除開遠將軍左軍將軍天嘉  
元年封懷仁縣伯邑四百戶王琳東下咬隨侯  
瑱拒之琳平鎮湓城知江州事時南州守宰多  
鄉里酋豪不遵朝憲文帝令咬以法馭之王琳  
奔散將卒多附於咬三年除假節通直散騎常  
侍仁武將軍新州刺史資監江州尋詔督尋陽  
太原高唐南北新蔡五郡諸軍事尋陽太守假  
節將軍州資監如故周迪謀反遣其兄子伏甲  
於船中僞稱賈人欲於湓城襲咬未發事覺咬  
遣人逆擊之盡獲其船仗其年咬隨都督吳明  
徹征迪迪平以功授散騎常侍平南將軍臨川  
太守進爵爲侯增封并前五百戶未拜朝仍

授使持節都督湘巴等四州諸軍事湘州刺史  
常侍將軍如故皎起自下吏善營產業湘川地  
多所出所得竝入朝廷糧運竹木委輸甚衆至  
于油蜜脯菜之屬莫不營辦又征伐川洞多  
致銅鼓生口竝送于京師廢帝即位進號安南  
將軍改封重安縣侯食邑二千五百戶文帝以  
湘州出杉木舟使皎營造大艦金翅等二百餘  
艘并諸水戰之具欲以入漢及峽韓子高誅後  
皎內不自安繕甲聚徒厚禮所部守宰高宗頻  
命皎送大艦金翅等推遷不至光大元年密啓  
求廣州以觀時主意高宗僞許之而詔書未出  
皎亦遣使勾引周兵又崇奉蕭歸爲主士馬甚  
盛詔乃以吳明徹爲湘州刺史實欲以輕兵襲  
之是時慮皎先發乃前遣明徹率衆三萬乘金  
翅直趨郢州又遣撫軍大將軍淳于量率衆五  
萬乘大艦以繼之又令假節冠武將軍楊文通  
別從安城步道出茶陵又令巴山太守黃法慧  
別從宜陽出澧陵往掩襲出其不意并與荊

刺史章昭達郢州刺史程靈洗等參謀討賊是時蕭歸遣水軍爲皎聲援周武又遣其弟衛國公宇文直率衆屯魯山又遣其柱國長胡公拓跋定人馬三萬攻圍郢州蕭歸授皎司空巴州刺史戴僧朔衡陽內史任蠻奴巴陵內史潘智虔岳陽太守章昭裕杜陽太守曹宣湘東太守錢明竝隸於皎又長沙太守曹慶等本隸皎下因爲之用帝恐上流宰守竝爲皎扇惑乃下詔曰賊皎與皂微賤特逢獎擢任據藩牧屬當寵寄

背斯造育興構姦謀樹立蕭氏盟約彰露鳩毒存心志危宗社扇結邊境驅逼士庶蟻聚巴湘豕突鄢郢逆天反地人神忿嫉征南將軍臧里安南將軍明徹郢州刺史靈洗受律專征備盡心力撫勞驍雄舟師俱進義烈爭奮兇惡奔殄獻捷相望重氛載廓三念泣罪思與惟新可曲赦湘巴二州凡厥爲賊所逼制預在兇黨悉皆不問其賊主帥節相竝許開恩出首一同曠蕩先是詔又遣司空余度與楊文通等自安山步出

湘東以襲皎後時皎陣于巴州之白螺一舟艦  
與王師相持未決及聞徐度趨湘州乃率兵自  
巴郢因便風下戰溥于量吳明徹等募軍中小  
艦多賞金銀令先出當賊大艦受其拍賊艦  
發拍皆盡然後官軍以大艦拍之賊艦皆碎沒  
于中流賊又以大艦載薪因風放火俄而風轉  
自焚賊軍大敗皎乃與戴僧朔單舸走過巴陵  
不敢登城徑奔江陵拓跋定等無復船渡步趨  
巴陵巴陵城邑爲官軍所據乃向湘州至水口

不得濟食且盡詣軍請降俘獲萬餘人馬四千  
餘匹送于京師皎黨曹慶錢明潘智虔魯閑席  
慧略等四十餘人立誅唯任蠻奴章昭裕曹宣  
劉廣業獲免戴僧朔吳郡錢塘人也有膂力勇  
健善戰族兄右將軍僧錫甚愛之僧錫年老征  
討恒使僧朔領衆平王琳有功僧錫卒仍代爲  
南丹陽太守鎮採石從征留異侯安都於巖  
下出戰爲賊斫傷僧朔單力步援以功除吐武  
將軍北江州刺史領南陵太守又從征田迪有

功遷巴州刺史假節將軍如故至是同咬而逆伏  
誅於江陵曹慶本王琳將蕭莊僞署左衛將軍  
吳州刺史部領亞於潘純陁琳敗文帝以配咬  
官至長沙太守錢明本高祖主帥後歷湘州諸  
郡守潘智虔純陁之子少有志氣年二十爲巴  
陵內史魯閑吳郡錢塘人席慧略安定人閑本  
張彪主帥慧略王琳部下文帝皆配于咬官至  
郡守竝伏誅章昭裕昭達之弟劉廣業廣德之  
弟曹宣高祖舊臣任蠻奴嘗有密啓於朝廷由  
是竝獲宥

史臣曰韓子高華咬雖復瓶筭小器輿臺末品  
文帝鑒往古之得人救當今之急弊達聰明目  
之術安黎和衆之宜寄以腹心不論胄閥咬早  
參近昵嘗預艱虞知其無隱賞以悉力有見信  
之誠非可疑之地咬據有上游忠於文帝仲舉  
子高亦無爽於臣節者矣



列傳第十五

陳書二二二

散騎常侍妣 思廉 撰

謝哲

蕭肅乾

謝嘏

張種

王固

孔奐

蕭允 弟引

陳書卷二五

一

謝哲字穎豫陳郡陽夏人也祖肫梁司徒父諲梁右光祿大夫哲美風儀舉止醞藉而襟情豁然爲士君子所重起家梁祕書郎累遷廣陵太守侯景之亂以母老因寓居廣陵高祖自京口渡江應接郭元建哲乃委質深被敬重高祖爲徐州刺史表哲爲長史荊州陷高祖使哲奉表於晉安王勸進敬帝承制徵爲給事黃門侍郎領步兵校尉貞陽侯僭位以哲爲通直散騎常侍侍東宮敬帝即位遷長兼侍中高祖受命遷都

官尚書豫州大中正吏部尚書出為明威將軍  
晉陵太守入為中書令世祖嗣位為太子詹事  
出為明威將軍衡陽內史秩中二千石遷長沙  
太守將軍加秩如故還除散騎常侍中書令廢  
帝即立以本官領前將軍高宗為錄尚書引為  
侍中仁威將軍司徒左長史未拜光大元年卒  
時年五十九贈侍中中書監謚康子

蕭乾字思暢蘭陵人也祖嶷齊丞相豫章文獻  
王太子範梁祕書監乾容止雅正性恬簡善隸

三十一

陳書傳十五

二

沈

書得叔父子雲之法年九歲召補國子周易生  
梁司空素昂時為祭酒深敬重之十五舉明經  
釋褐東中郎湘東王法曹參軍遷太子舍人建  
安侯蕭正立出鎮南豫州又板錄事參軍累遷  
中軍宣城王中錄事諮議參軍侯景平高祖鎮  
南徐州引乾為貞威將軍司空從事中郎遷中  
書侍郎太子家令永定元年除給事黃門侍郎  
是時熊曇朗在豫章周迪在臨川留異在宋陽  
陳寶應在建晉共相連結閩中豪帥往往立砦

以自保高祖甚患之乃令乾從使諭以逆順并  
觀虛實將發高祖謂乾曰建晉恃嶮好爲姦宄  
方今天下初定難使出兵昔陸賈南征趙佗歸  
順隨何奉使黥布來臣追想清風騁騁在目况  
卿坐鎮雅俗才高昔賢且勉建功名不煩更勞  
師旅乾旣至曉以逆順所在渠帥竝率部衆開  
壁款附其年就除身威將軍建安太守天嘉二  
年留異反陳寶應將兵助之又資周迪兵糧出  
寇臨川因逼建安乾單使臨郡素無士卒力不  
能守乃奔郡以避寶應時閩中守宰竝爲寶應  
迫脅受其署置乾獨不爲屈徙居郊野屏絕人  
事及寶應平乃出詣都督章昭達昭達以狀表  
聞世祖甚嘉之超授五兵尚書光大元年卒謚  
曰靜子

謝嘏字含茂陳郡夏陽人也祖瀟齊金紫光祿  
大夫父舉梁中衛將軍開府儀同三司嘏風神  
清雅頗善屬文起家梁祕書郎稍遷太子中庶  
子掌東宮管記出爲建安太守侯景之亂嘏之

廣州侯蕭勃承聖中元帝徵為兵尚書辭以  
道阻轉授智武將軍蕭勃以為鎮南長史南海  
太守勃敗還至臨川為周迪所留久之又度嶺  
之晉安依陳寶應世祖前後頻召之嘏崎嶇寇  
虜不能自拔及寶應平嘏方詣闕為御史中丞  
江德藻所舉劾世祖不加罪責以為給事黃門  
侍郎尋轉侍中天康元年以公事免尋復本  
職光大元年為信威將軍中衛始興王長史遷  
中書令豫州大中正都官尚書領羽林監中正  
如故太建元年卒贈侍中中書令諡曰光子有  
文集行於世二子儼伸儼官至散騎常侍侍中  
御史中丞太常卿出監東揚州禎明二年卒於  
會稽贈中護軍

張種字士苗吳郡人也祖辯宋司空右長史廣  
州刺史父略梁太子中庶子臨海太守種少恬  
靜居處雅正不妄交遊傍無造請時人為之語  
曰宋稱敷演梁則卷充清虛學尚種有其風仕  
梁王府法曹遷外兵參軍以父憂去職服闋為

中軍宣城王府主簿。種時年四十餘，家貧，求爲始豐令，入除中衛四昌侯府西曹掾。時武陵王爲益州刺史，重選府僚，以種爲征西東曹掾。種辭以母老，抗表陳請，爲有司所奏，坐黜免。疾景之亂，種奉其母東奔，久之得達鄉里。俄而母卒，種時年五十，而毀瘠過甚。又迫以凶荒，未獲時葬，服制雖畢，而居處飲食，恒若在喪。及景平，司徒王僧辯以狀奉聞，起爲貞威將軍，治中從事。史并爲具葬禮。葬訖，記種方，即吉。僧辯又以種年

老，傍無胤嗣，賜之以妾，及居處之具。貞陽侯僭位，除廷尉卿、太子中庶子。敬帝即位，爲散騎常侍，遷御史中丞，領前軍將軍。高祖受禪，爲太府卿。天嘉元年，除左民尚書。二年，權監吳郡，尋徵復本職，遷侍中，領步兵校尉，以公事免。白衣兼太常卿，俄而即真。廢帝即位，加領右軍將軍。未拜，故領弘善宮衛尉，又領揚東揚二州。大中正高宗即位，重爲都官尚書，領左驍騎將軍，遷中書令，驍騎中正，並如故。以疾授金紫光祿大夫。

種沈深虛靜而識量宏博時人皆以爲宰相之器僕射徐陵嘗抗表讓位於種曰臣種器懷沈密文史優裕東南貴秀朝廷親賢克壯其猷宜居左執其爲時所推重如此大建五年卒時年七十贈特進諡曰元子種仁恕寡欲雖歷居顯位而家產屢空終日晏然不以爲病太建初女爲始興王妃以居處僻陋特賜宅一區又累賜無錫嘉興縣侯秩嘗於無錫見有重囚在獄天寒呼出曝日遂失之世祖大笑而不深責有集十

壹

陳書傳十五

六

吳春

四卷種弟稜亦清靜有識度官至司徒左長史太建十一年卒時年七十贈光祿大夫種族子稚才齊護軍孫冲之少孤介特立仕爲尚書金部郎中遷右丞建康令太舟卿揚州別駕從事史兼散騎常侍仗于周還爲司農廷尉卿所歷立以清白稱

王固字子堅左光祿大夫通之弟也少清正頗涉文史以梁武帝甥封莫口亭侯舉秀才起家梁祕書郎遷太子洗馬掌東宮管記所生母

憂去職服闋除丹陽尹承侯景之亂奔于荊州  
梁元帝承制以爲西國戶曹屬憲手管詔尋聘于  
西魏魏人以其梁氏外戚待之甚厚承聖元年  
遷太子中庶子尋爲貞威將軍安南長史尋陽  
太守荊州陷固之鄱陽隨元質度東嶺居信安  
縣紹泰元年徵爲侍中不就永定中移居吳郡  
世祖以固清靜且欲申以婚姻天嘉二年至都  
拜國子祭酒三年遷中書令四年又爲散騎常  
侍國子祭酒其年以固女爲皇太子妃禮遇甚

陳書傳十五

七

重廢帝即位授侍中金紫光祿大夫時高宗輔  
政固以廢帝外戚姪恒往來禁中頗宣密旨  
事洩比將伏誅高宗以固本無兵權且居處清  
潔止免所居官禁錮太建二年隨例爲招遠將  
軍宣惠豫章王諮議參軍遷太中大夫太常卿  
南徐州大中正七年卒官時年六十三贈金  
紫光祿大夫喪事所須隨申資給石德二年改  
葬并謚曰恭子固清虛寡欲居喪以孝聞又崇信  
佛法及丁所生母憂遂終身蔬食夜則坐禪晝

誦佛經兼習成實論義而於玄言非所長嘗聘于西魏因宴鄉食之際請停殺一羊羊於固前跪拜又宴於昆明池魏人以南人嗜魚大設罟網固以佛法呪之遂一鱖不獲子寬官至司徒左長史侍中

孔奐字休文會稽山陰人也曾祖瑋之齊左民尚書吳興太守祖璋太子舍人尚書三公郎父稚孫梁寧遠枝江公主簿無錫今奐數歲而孤爲叔父虔孫所養好學善屬文經史百家莫

不通涉沛國劉顯時稱學府每共奐討論深相歎服乃執奐手曰言伯喈墳素悉與仲宣吾當希彼蔡君足下無愧王氏所保書籍尋以相付州舉秀才射策高第起家揚州主簿宣惠湘東王行參軍竝不就又除鎮西湘東王外兵參軍入爲尚書倉部郎中遷儀曹侍郎時左民郎沈炯爲飛書所謗將陷重辟事連臺閣人懷憂懼奐廷議理之竟得昭白丹陽尹何敬容以奐剛正請補功曹史出爲南昌侯相值侯景亂不之



官京城陷朔士竝被拘執或薦奐於賊帥侯子  
鑒子鑒命脫桎梏厚遇之令掌書記時景軍士  
悉恣其凶威子鑒景之腹心委任又重朝士見  
者莫不卑俯屈折奐獨敖然自若無所下或諫  
奐曰當今亂世人思苟免獯羯無知豈可抗之  
以義奐曰吾性命有在雖未能死豈可取媚凶  
醜以求全乎時賊徒剽掠子女拘逼士庶奐每  
保持之得全濟者甚衆尋遭母憂哀毀過禮時  
天下喪亂皆不能終三年之喪唯奐及吳國張  
種在寇亂中守持法度竝以孝聞及景平司徒  
王僧辯先下辟書引奐為左西曹掾又除丹陽  
尹丞梁元帝於荊州即位徵奐及沈炯竝令西  
上僧辯累表請留之帝手勅報僧辯曰孔沈二  
士今且借公其為朝廷所重如此仍除太尉從  
事中郎僧辯為揚州刺史又補揚州治中從事  
史時侯景新平母事草創憲章故事無復存者  
奐博物彊識甄明故實問無不知儀注體式牋  
表書翰皆出於奐高祖作相除司徒右長史遷

給事黃門侍郎齊遣東方老蕭軌等來寇軍至  
後湖都邑搖擾又四方壅隔糧運不繼三軍取  
給唯在京師乃除奐為貞威將軍建康令時累  
歲兵荒戶口流散勅敵勿至徵求無所高祖剋  
日波戰乃令奐多營麥飯以荷葉裹之一宿之  
間得數萬裹軍人且食訖弃其餘因而決戰遂  
大破賊高祖受禪遷太子中庶子永定二年除  
晉陵太守晉陵自宋齊以來舊為大郡雖經寇  
擾猶為全實前後二千石多行侵暴奐清白自  
守妻子竝不之官唯以單舩臨郡所得秩俸隨  
即分贍孤寡郡中大悅號曰神君曲阿富人殷  
綺見奐居處素儉乃餉衣一龍氈被一具奐曰  
太守身居美祿何為不能辦此但民有未周不  
容獨享溫飽耳勞卿厚意幸勿為煩初世祖在  
吳中聞奐善政及踐祚徵為御史中丞領揚州  
大中正奐性剛直善持理多所糾劾朝廷甚敬  
憚之深達治體每所敷奏上未嘗不稱善百司  
滯事皆付奐決之遷散騎常侍領步兵校尉中

書舍人掌詔誥揚東揚二州大中正天嘉四年  
重除御史中丞尋為五兵尚書常侍中正如故  
時世祖不豫臺閣眾事竝令僕射到仲舉共  
決之及世祖疾篤與與高宗及仲舉并吏部尚  
書袁樞中書舍人劉師知等入侍醫藥世祖嘗  
謂與等曰今三方鼎峙生民未乂四海事重宜  
須長君朕欲近則晉成遠隆殷法卿等須遵此  
意與乃流涕歔歔而對曰陛下御膳違和痊復  
非久皇太子春秋鼎盛聖德日躋安成王介弟

之與足為周且阿衡宰輔若有廢立之心臣等  
愚誠不敢聞詔世祖曰古之遺直復見於卿天  
康元年乃用與為太子詹事二州中正如故世  
祖崩廢帝即位除散騎常侍國子祭酒光大二  
年出為信武將軍南中郎康樂侯長史尋陽太  
守行江州事高宗即位進號仁威將軍雲麾始  
興王長史餘竝如故與在職清儉多所規正高  
宗嘉之賜米五百斛并累降勅書殷勤勞問太  
建三年徵為度支尚書領右軍將軍五年改領

太子中庶子與左僕射徐陵參掌尚書五條事  
六年遷吏部尚書七年加散騎常侍八年改加  
侍中時有事北討剋復淮泗徐豫首長降附相  
繼封賞選叙紛紛重疊與應接引進門無停賓  
加以鑒識人物詳練百氏凡所甄拔衣冠縉紳  
莫不悅伏性耿介絕請託雖儲副之尊公侯之  
重溺情相及終不爲屈始與王叔陵之在湘州  
累諷有司固求入口鉉與曰衮章之職本以德舉  
未必皇枝因抗言於高宗高宗曰始與那忽望

公且朕兒爲公須在鄱陽三後與曰臣之所見  
亦如聖旨後主時在東宮欲以江惣爲太子詹  
事令管記陸瑜言之於與與謂瑜曰江有潘陸  
之華而無園綺之安且輔弼儲宮竊有所難瑜具  
以白後主後主深以爲恨乃自言於高宗高宗  
將許之與乃奏曰江惣文華之人今皇太子文  
華不少豈藉於惣如臣愚見願選敦重之才以  
居輔導帝曰即如卿言誰當居此與曰都官尚  
書王廓世有懿德誠性敏敏可以居之後主時

亦在側乃曰廓王泰之子不可居太子詹事與  
又奏曰宋朝范曄即范泰之子亦爲太子詹事  
前代不疑後主固爭之帝卒以摠爲詹事由是  
忤旨其梗正如此初後主欲官其私寵以屬與  
與不從及有僕射陸績遷職高宗欲用與已草  
詔訖爲後主所抑遂不行九年遷侍中中書令  
領左驍騎將軍揚東揚豐三州大中正十一年  
轉太常卿侍中中正竝如故十四年遷散騎常  
侍金紫光祿大夫領前軍將軍未拜改領弘範  
陽王東曹掾

宮衛尉至德元年卒時年七十贈散騎常侍本  
官如故有集十五卷彈文四卷子紹新紹忠紹  
忠字孝揚亦有才學官至太子洗馬儀同鄱  
陽王東曹掾  
蕭允字升佐蘭陵人也曾祖思話宋征西將軍  
開府儀同三司尚書右僕射封陽穆公祖惠循  
散騎常侍太府卿左民尚書父介舉侍中都官  
尚書允少知名風神凝遠通達有識鑒容止醞  
藉動合規矩起家卽隸以王法曹參軍轉湘東王

主簿遷太子洗馬侯景攻陷臺城百僚奔散允獨  
整衣冠坐于宮坊景軍人敬而弗之逼也尋出  
居京口時寇賊縱橫百姓波駭衣冠士族四出  
奔散允獨不行人問其故允答曰夫性命之道  
自有常分豈可逃而獲免乎但患難之生皆生  
於利苟不求利禍從何生方今百姓爭欲奮臂  
而論大功一言而取卿相亦何事於一書生哉  
莊周所謂畏影避迹吾弗爲也乃閉門靜處并  
日而食卒免於患侯景平後高祖鎮南徐州以

書召之允又辭疾永定中侯安都爲南徐州刺  
史躬造其廬以申長幼之敬天嘉三年徵爲太  
子庶子三年除稜威將軍丹陽尹永五年兼侍  
中聘于周還拜中書侍郎大匠卿高宗即位遷  
黃門侍郎五年出爲安前晉安王長史六年晉  
安王爲南豫州允復爲王長史時王尚少未親  
民務故委允行府州事入爲光祿卿允性敦重  
未嘗以榮利于懷及晉安出鎮湘州又苦攜允  
允少與蔡景繁景歷子徵脩父黨之敬聞允將

行乃詣允曰公年德並高國之元老從容坐鎮  
旦夕自爲列曹何爲方復辛苦在外允答曰已  
許晉安豈可忘信其恬於榮勢如此至德三年  
除中衛豫章王長史累遷通直散騎常侍光勝  
將軍司徒左長史安德官少府鎮衛鄱陽王出  
鎮會稽允又爲長史帶會稽郡丞行經延陵季  
子廟設蘋藻之薦託爲異代之交爲詩以叙意  
辭理清典後主嘗問蔡徵曰卿世與蕭允相知  
此公志操何如徵曰其清虛玄遠殆不可測至

於文章可得而言因誦允詩以對後主嗟賞久  
之其年拜光祿大夫及隋師濟江允遷于關右  
是時朝士至長安者例並授官唯允與尚書僕  
射謝朮辭以老疾隋文帝義之並厚賜錢帛尋  
以疾卒於長安時年八十四弟引

引字升休方正有器局望之儼然雖造次之間  
必由法度性聰敏博學善屬文釋褐著作佐郎  
轉西昌侯儀同府主簿侯景之亂梁元帝爲  
荊州刺史朝士多往歸之引曰諸王力爭禍患

方始今日逃難未是擇君之秋吾家再世爲始  
興郡遺愛在民正可南行以存家門耳於是與  
弟彤及宗親等百餘人奔嶺表時始興人歐陽  
顛爲衡州刺史引往依焉顛後遷爲廣州病死  
子紇領其衆引母疑紇有異因事規正由是情  
禮漸疎及紇舉兵反時京都士人岑之敬公孫  
挺等竝皆惶駭唯引恬然謂之敬等曰管幼安  
喪曜卿亦但安坐耳君子正身以明道直己以  
行義亦復何憂懼乎及章昭達平番禺引始北

還高宗召引問嶺表事引具陳始末帝甚悅即  
日拜金部侍郎引善隸書爲當時所重高宗嘗  
披奏事指引署名曰此字筆勢翩翩似鳥之欲  
飛引謝曰此乃陛下假其羽毛耳又謂引曰我  
每有所忿見卿輒意解何也引曰此自陛下不  
遷怒臣何預此恩太建七年加戎昭將軍九年  
除中衛始興王諮議參軍兼金部侍郎引性抗  
直不事權貴左右近臣無所造請高宗寔欲遷  
用輒爲用事者所裁及呂梁覆師戎儲空匱乃



轉引爲庫部侍郎掌知營造弓弩稍箭等事引在職一年而器械充物頗加中書侍郎貞威將軍黃門郎十二年吏部侍郎缺所司屢舉主寬謝燮等帝並不用乃中詔用引時廣州刺史馬靖甚得嶺表人心而兵甲精練每年深入徂洞又數有戰功朝野頗生異議高宗以引悉嶺外物情且遣引觀靖審其舉措諷令送質引奉密旨南行外託收督賤物既至番禺靖即悟旨盡遣兄弟下都爲質還至潁水而高宗崩後主

即位轉引爲中庶子以疾去官明年京師多盜乃復起爲貞威將軍建康令時殿內朋主吳璉及宦官李善度蔡脫兒等多所請屬引一皆不許引族子密時爲黃門郎諫引曰李蔡之勢在位皆畏憚之亦宜小爲身計引曰吾之立身自有本末亦安能爲李蔡改行就令不平不過解職耳吳璉竟作飛書李蔡證之坐免官卒於家時年五十八子德言最知名引宗族子弟多以行義知名弟彤以恬靜好學官至太子中庶子

南康王長史密字士機幼而聰敏博學有文詞  
祖琛梁特進父遊少府卿密太建八年兼散騎  
常侍聘于齊歷位黃門侍郎太子中庶子散騎  
常侍

史臣曰謝王張蕭咸以清淨爲風文雅流譽雖  
更多難終克成名英譽譎在公英颯振俗詳其  
行事抑古之遺愛矣固之蔬菲禪悅斯乃出俗  
者焉猶且致絀於黜免有懼於傾覆是知上官  
傳陸之權勢閭鄧梁竇之震動吁可畏哉

列傳第十五

陳書二十一





